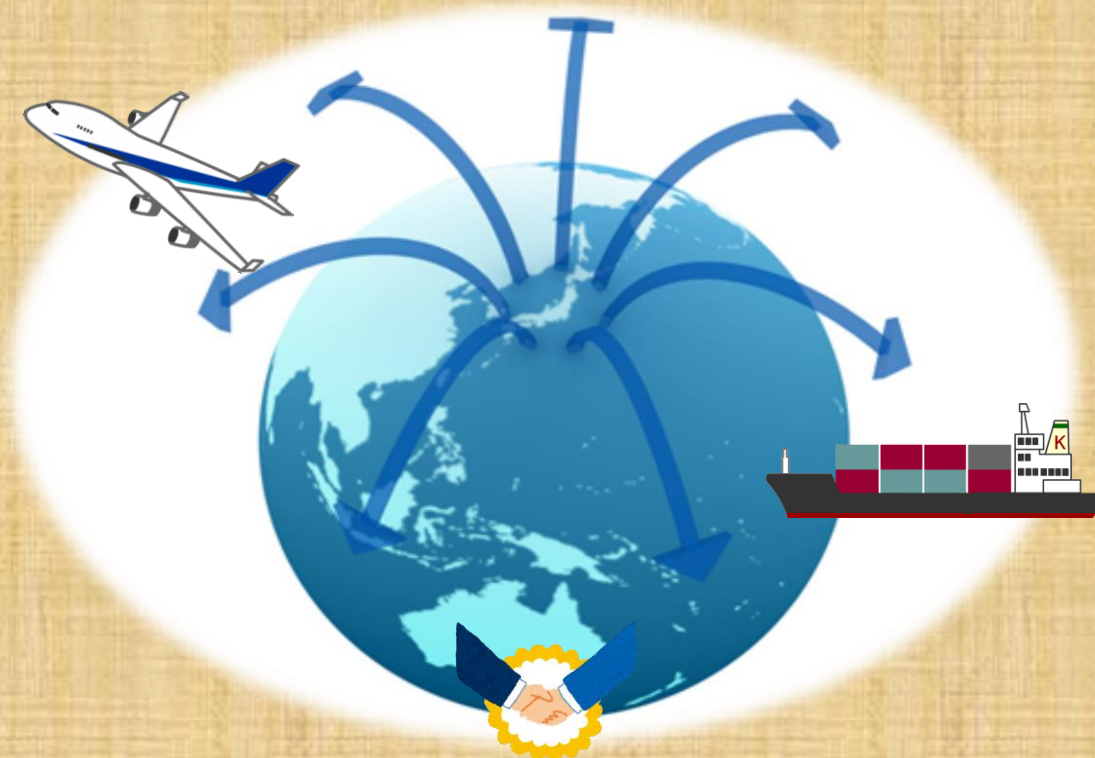


2024. 1

貿易ニュース鹿児島

Kagoshima Trade News



Contents

海外レポート（上海）	1
Information	5
新着図書情報	1 1
外貿港情報（鹿児島港・川内港・志布志港）	1 2
貿易相談のご案内	2 3
通訳・翻訳/メーリングリストのご案内	2 4
新規入会会員募集のご案内	2 5

（別巻）

鹿児島税関支署管内貿易概況（10月）

中国の現状レポート
～消費の冷え込み等で競争が激化する中での上海事務所の取組～

公益社団法人鹿児島県特産品協会
上海代表処 首席代表 宮内二郎



A L P S 処理水が海洋放出されてから、3か月以上が経過。中国では日本産水産物の禁輸措置がいまだ続き、上海の日本料理店等で提供されていた日本産の魚介類は、今では、中国産、他国・地域産へ切り替わっています。

また、ゼロコロナからウィズ・アフターコロナへの転換により、いわゆるリベンジ消費なども期待されていましたが、実際には、不動産不況、雇用不安等を要因とした消費の冷え込みが続いており、本県産品を取り扱う飲食店、小売店等からはそちらの影響の方が大きいとの声をお聞きします。本県産焼酎を提供する日本料理店では、来店者数の減少に加え、比較的高額なメニューが出ないなど、一人当たり消費単価の下落も売上げに影響しているとのこと。新たにオープンした店舗が繁盛を続ける一方で、老舗のお店が深刻なダメージを受けるなど、消費者の厳しい選択にさらされており、このような状況を「淘汰」という言葉で表現される日本人オーナーもいました。

今回は、A L P S 処理水、消費冷え込み等の影響の中、競争激化が続く中国での3つのプロモーション（焼酎、工芸品及びインバウンド）の取組みをご紹介します。

1 かごしま本格焼酎フェアの開催（11月18日～12月1日）

11月18日から12月1日の2週間、鹿児島本格焼酎等を積極的に取り扱う上海の日本料理店9店舗で「かごしま本格焼酎フェア」を開催しました。今回の実施店舗では、県内の26蔵元43銘柄を取り扱っており、地元中国人の利用が多いところで9割、少ないところでも5割と過半を占めています。

ボトルを注文された方への本県産品（錫器の干支置物、焼酎、黒酢、菓子等）が当たるキャンペーンや、豚骨、鶏飯、油豆腐、さつま揚げの特別メニュー提供を実施。

また、中国人の主たる利用層（20～40歳台）の一般的傾向として、料理、飲み物を注文後は、会話やSNSなどを楽しみ、頻繁には飲み物等の追加注文をしないことから、先ずは一、二杯目の飲み物に焼酎を注文していただく仕掛けとして、鹿児島本格焼酎のソーダ割を「焼酎ハイボール」と称して、メニューで提供しました。

そのメニュー表を見て焼酎ハイボールを注文された中国人30代の男性は「友達とよく

来るが焼酎を注文したのは初めて。香りが爽やかで飲みやすい。」と話していました。

今後とも、今回のフェアのような鹿児島本格焼酎の多彩な味わいや飲み方などの魅力に触れていただく機会を創出し、その消費拡大に繋げていきたいと考えています。



【フェア告知用チラシ】



【焼酎ハイボールのメニュー表】



【フェア初日の様子】

2 重慶青山スクエア県工芸品展示販売フェアの開催（11月25日～12月9日）

11月25日から12月9日の2週間、重慶青山スクエアと共同で「鹿児島県工芸品展示販売フェア」を開催しました。今年3月に続き、3回目の開催となります。

薩摩焼、薩摩切子、薩摩錫器や垂水人形などこれまで取扱いのあった定番の商品に、真珠のピアス、ペンダントのアクセサリや種子鉄などの新規アイテム25品目を加え、合計51品目を期間中に展示販売しています。

初日に開催したキックオフイベントでは、約2時間の間に、薩摩焼（お皿、花瓶、招き猫の置物）、垂水人形（招き猫）、真珠のペンダントなどのお買い上げがありました。

また、県特産品協会「鹿児島ブランドショップ」と実施したオンライン販売会では、紹介した限定商品10点のうち、薩摩焼3点（お皿、コーヒーカップ）の購入がありました。この様な取組を通じ、引き続き本県産工芸品の認知度向上等を図ってまいります。



【工芸品PRイベントの様子】



【オンライン販売会の様子】

3 インバウンド誘致促進プロモーションの実施（12月～3月中旬）

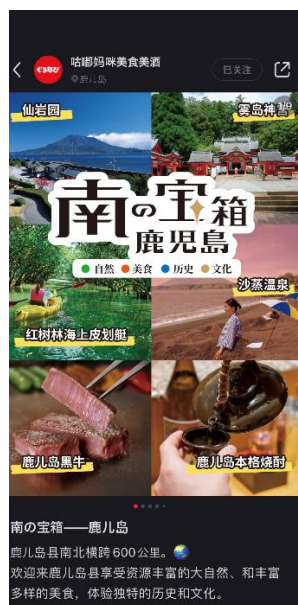
今年8月10日、中国の訪日団体旅行が約3年半ぶりに解禁し、インバウンドも活況を呈する中、主に年末年始、春節を中心とする個人観光ビザ取得者向けの誘致促進プロモーションをぐるなびと共同で実施しています。

主な内容は二つで、①個人観光ビザ（シングル、マルチ）取得者に対するDMフライヤーの配付 ②ぐるなび上海社のSNS（小紅書、微博など4種）での観光情報発信。

本県と上海間の直行便が再開されない中でも、福岡線などを利用して一定程度の中国人観光客が本県を訪れています。今回のプロモーションは、個人観光ビザ取得者に直接訴求することで、直近の旅行に加えて、それ以降の旅行先に鹿児島県を選んでいただくアプローチとして有効と考えています。



【DMフライヤー】



【小紅書での情報発信】



【微博での情報発信】

4 終わりに

これらフェアの実施、準備の最中の11月22日に、首都・北京で在中国日本国大使館が主催した「日中平和友好条約締結45周年記念レセプション」にブースを出展し、本県観光のPRや鹿児島本格焼酎等の試飲を実施しました。あわせて、ステージイベントでプレゼンを行い、来場した日中両国の政府、企業、教育機関、文化団体などの各界・約千人のVIPに対して「南の宝箱 鹿児島」をPRし、本県の認知度向上を図ったところ です。

実際にブースを訪れた中国人ご夫婦（50代）は、「世界自然遺産の屋久島へ旅行し、1週間ほど滞在した。圧倒的な自然に感動した。また行きたい。友人へも紹介したい。」と話していました。

また、12月で退任される垂大使へもブースを訪問いただき、3つの世界遺産や日本一の鹿児島黒牛などを紹介し、「ぜひ鹿児島をご訪問いただき、指宿の砂蒸しなど豊富な温泉をご堪能ください。」とお伝えしました。

なお、この記念レセプションには北京、上海の両県人会会長も招待されており、本県ブースにおいて、両会長が揃って鹿児島をPRいただいたところです。

今回紹介した上海事務所の取組みのほかにも、駐中国日本国大使館、各総領事館、JETRO、JNTO等から、イベントの開催や日本へのキーマン招聘など様々な提案があり、その一部については実施に向けて進行中です。

今後とも、国・関係機関等とも連携し、「オールジャパン」の一員として、「南の宝箱 鹿児島」をPRしてまいります。



【展示ブースで「南の宝箱 鹿児島」をPR】



【ステージで「南の宝箱 鹿児島」をPR】



【垂大使へ「南の宝箱 鹿児島」をPR】



【北京、上海両県人会会長と鹿児島をPR】

【Information】

JETRO『サウジアラビア最大のグローバルテック展示会「LEAP2024」』のご案内

ジェトロは、「LEAP2024」にJ-Startup/ジャパン・パビリオンを設置し、出展するスタートアップ企業を募集します。3回目の開催となる今回は、出展規模を大幅に拡大し、過去最大となる予定です。奮ってご応募ください。

【会 期】 2024年3月4日(月)～7日(木)

【開催地】 サウジアラビア・リヤド

【会 場】 Riyadh Exhibition and Convention Center

【参加対象】 J-Startup選定企業、その他日系スタートアップ等 ※審査有り

【参加費】 無料 ※本プログラムへの参加が3回目以降となる企業は参加料9万円(税込)

【申込締切】 2024年1月5日(金)23:59まで

※参加費、応募資格等の詳細、お申込みはこちらから。

<https://www.jetro.go.jp/events/ivd/8405d535aa9a0074.html>

お問い合わせ

リヤド事務所 担当: 黒島、林 E-mail: SAR@jetro.go.jp

スタートアップ課 担当: 長尾・堀口 E-mail: su-program@jetro.go.jp

JETRO『アジア最大級の食品見本市「SIAL Shanghai 2024」』のご案内

中国・上海で開催される「SIAL Shanghai 2024」は、国内外から約5,000社の出展者、約18万人の来場者が集まるアジア最大級の食品見本市であり、中国市場への販路開拓を目指す我が国企業等にとって効果的な見本市です。詳細をご一読いただき、出品をご検討ください。

【会 期】 2024年5月28日(火)～30日(木)

【開催地】 中国・上海

【会 場】 上海新国際博覧中心

【出品料】 〈一般料金〉400,000円/枠
〈補助あり料金(中小企業等料金)〉200,000円/枠 ※ジェトロ・メンバーズ割引有り

【有望品目】 清涼飲料水、ジュース、アルコール飲料、調味料、菓子、コメ、麺等の加工食品、健康食品
※制度上、中国へ輸入可能なものに限りです。

【申込締切】 2024年1月10日(水)23:59まで

※詳細、お申込みはこちらから。

<https://www.jetro.go.jp/events/afb/23e8ae800d94b068.html>

お問い合わせ

ジェトロ 農林水産食品部 事業推進課 担当: 鈴木(亮)、西村

TEL: 03-3582-5546

E-mail: afb-sialchina@jetro.go.jp

【Information】

JETRO『タイ国内最大級の総合食品見本市「THAIFEX 2024」』のご案内

ジェトロは、「THAIFEX 2024」にジャパン・パビリオンを設置することにより、日本産食品の魅力を国際的にアピールするとともに、タイ市場、更にはアジア市場全体への新規参入・販路拡大を目指す我が国企業等を支援し、さらなる輸出拡大を目指します。対面でのアピール・商談ができる貴重な機会となります。詳細をご一読いただき、出品をご検討ください。

【会 期】 2024年5月28日(火)～6月1日(土)

【開催地】 タイ・バンコク 【会 場】 IMPACT Muang Thong Thani

【出品料】 〈一般料金〉610,000円／小間
〈補助あり料金(中小企業等料金)〉305,000円／小間 ※ジェトロ・メンバーズ割引有り

【有望品目】 牛肉、水産物・水産加工品、果物など青果物及び同加工品、原材料になる
一次加工品、茶、麺類、菓子類、柚子風味や抹茶風味の食品、酒類、
今後ニーズが高まる可能性のある食品 ※制度上、タイへ輸入可能なものに限りします。

【申込締切】 2024年1月12日(金)23:59まで

※詳細、お申込みはこちらから。

<https://www.jetro.go.jp/events/afb/5bb3e0aa749ce10d.html>

お問い合わせ ジェトロ農林水産食品 事業推進課 担当:渡邊、鈴木(萌)
TEL:03-3582-5546
E-mail:afb-thaifex@jetro.go.jp

JETRO『米国東海岸最大級の高級食品見本市「Summer Fancy Food Show 2024」』のご案内

米国・ニューヨークにおいて開催される「Summer Fancy Food Show 2024」は、米国東海岸最大級の高級食品見本市で、情報の発信都市ニューヨークで開催されることもあり知名度も高く、北米市場での販路開拓を目指す方にお勧めの見本市です。詳細をご一読いただき、本見本市への出品をぜひご検討ください。

【会 期】 2024年6月23日(日)～25日(火)

【開催地】 米国・ニューヨーク

【会 場】 The Jacob K. Javits Convention Center

【出品料】 〈一般料金〉680,000円／小間
〈補助あり料金(中小企業等料金)〉340,000円／小間 ※ジェトロ・メンバーズ割引有り

【有望品目】 オーガニック食品、グルテンフリー食品、ビーガン向け食品、非遺伝子組換え食品、
健康食品、プラントベース、調味料・ドレッシング・ソース類、菓子類、麺類、茶、
その他加工品(ゆず製品等)
※当該商品以外のご出品も可能です。※制度上、米国へ輸入可能なものに限りします。

【申込締切】 2024年1月19日(金)23:59まで

※詳細、お申込みはこちらから。

<https://www.jetro.go.jp/events/afb/d4d6ff3a31d5ef97.html>

お問い合わせ ジェトロ農林水産食品部 事業推進課 担当:鈴木(萌)、神谷
TEL:03-3582-5546
E-mail:afb-sffs@jetro.go.jp

【Information】

JETRO「中小企業海外ビジネス人材育成塾」1月期のご案内

～アフリカ地域／食品分野／機械分野の計4コースを開講～

本講座は、これから初めて海外バイヤーとの輸出商談に臨む方や、基礎からの学び直しを希望する方に向けた無料研修です(中小企業限定)。合計7回・約3カ月にわたる講義、ワークショップ、個別指導などを通じて、輸出の基礎知識と商談スキルを効果的に習得します。皆様のご応募お待ちしております。

▼各コースの詳細

◇アフリカ地域(対象地域:エジプト、ケニア、ナイジェリア、南アフリカ)

<http://www.jetro.go.jp/events/igc/c05b3af79a6a4b53.html>

◇食品分野(対象地域:香港、タイ)

<http://www.jetro.go.jp/events/igc/e139f890ea74b9a4.html>

◇機械分野(対象地域:米国、台湾、バングラデシュ)

<http://www.jetro.go.jp/events/igc/381fbb9d737de81e.html>

お問い合わせ

ジェトロ海外ビジネス人材育成課

TEL:03-3582-8355

E-mail: ikusei@jetro.go.jp

JETRO「新規入会キャンペーンのお知らせ」入会受付中

2023年11月～2024年1月末までに新規入会いただいた方限定

－入会特典は4つ！この機会にぜひご入会ください！－

ジェトロのサービスを総合的に利用いただける有料会員制度「ジェトロ・メンバーズ」新規入会キャンペーンで以下特典をご用意しています。

●4つの特典

【特典1】貿易実務オンライン講座 ノウハウシリーズをプレゼント

・「輸出商談編」

・「英文ビジネスeメール編」

(一般価格:17,000円相当 両講座各お一人様に限り受講無料)

【特典2】「貿易実務シリーズ」を一般価格から30%割引で受講

(入会1年目限定)

【特典3】外国企業信用調査を1件無料お試し

(一般価格:30,000円～41,000円相当)

調査会社:コファス・サービス・ジャパン株式会社)

【特典4】会員限定WEB講座 会員様は何名様でも無料

貿易実務講座2023、EPA活用講座、EC市場開拓関連講座など

●年会費:77,000円(税込)

※詳細、お申込みはこちらから。<https://www.jetro.go.jp/members/>

お問い合わせ

ジェトロ メンバー・サービスデスク

TEL:03-3582-5176

E-mail: jmember@jetro.go.jp

【Information】

GFP「農林水産物・食品海外輸出に向けた実践講座」のご案内

農林水産物・食品の輸出について体系的に学びたいというGFP登録事業者様の声を受け、初の試みとしてGFPとAFJ日本農業経営大学校の共催で、農林水産物・食品海外輸出に向けた実践講座を開催することとなりました。本講座は、従来の講義形式ではなく、受講者が実際の輸出をどのように進めていくかを考え、経験豊富な講師陣がそれに対してアドバイスをする参加型のワークショップ中心の講座です。実際に輸出に携わる生産者や流通関係の方も、事業者を支援する金融関係やコンサルタントの方、分野を問わず広く活用頂けるカリキュラムとなっています。また、当講座は全日オンラインの講座なので、場所を問わずご参加頂けます。事前学習コンテンツや講座後のフォローアップも充実しており、マーケティングや規制、貿易実務など農林水産物・食品の輸出に関する幅広い内容をカバーする、イロハを学べるコンテンツとなっております。ご興味をお持ちの方は案内文をご覧の上、ぜひご受講をご検討ください。

【研修日時】 2024/2/14 (水) 14:30~17:00、2/22 (木) 14:30~17:00、2/29 (木) 14:30~17:00

【実施方法】 オンライン

【対象者】 生産者・加工メーカー・商社・金融機関・コンサル等の輸出ビジネスを0から学びたい方

【受講料】 33,000円(税込) 【申込締切】 2024/1/10 (水)

※お申込みはこちらから。<https://www.afj.or.jp/jaiam/online-school/export/>

お問い合わせ

AFJ日本農業経営大学校(運営法人:一般社団法人アグリフューチャージャパン)

TEL:03-5781-3750

E-mail: application-online@afj.or.jp

TAITRA「2024年版台湾国際見本市スケジュール」のご案内

下記にて来年の台湾国際見本市の年間スケジュールを配布しております。

※こちらから。

<https://fukuoka.taiwantrade.com/news/detail.jsp?id=72842>

※日程は変更される場合があります。

お問い合わせ

台湾貿易センター福岡事務所

TEL:092-472-7461 FAX:092-472-7463

E-mail: fukuoka@taitra.org.tw

【Information】

見本市情報

～国内開催見本市～

開催期間	見本市名	URL
1月12日(金)～ 1月14日(日) 幕張メッセ	TOKYO AUTO SALON 2024 【自動車(部品・製造関連機器含む)、サービス用品】	https://www.jetro.go.jp/j-messe/tradefair/detail/129570
1月17日(水)～ 1月19日(金) 東京ビッグサイト	COSME TOKYO 2024 -第12回 [国際]化粧品展 [東京] 【化粧品、包装、ヘルスケア】	https://www.jetro.go.jp/j-messe/tradefair/detail/129568
1月17日(水)～ 1月19日(金) インテックス大阪	第8回 Japan IT Week 関西 【通信、情報処理、マーケティング】	https://www.jetro.go.jp/j-messe/tradefair/detail/129571
1月17日(水)～ 1月20日(土) 東京ビッグサイト	IJT 2024 - 第35回 国際宝飾展 【宝石、貴金属、アクセサリ】	https://www.jetro.go.jp/j-messe/tradefair/detail/129517
1月18日(木)～ 1月20日(土) 東京ビッグサイト	第4回 FRAX TOKYO 【フランチャイズビジネス、サービス、その他】	https://www.jetro.go.jp/j-messe/tradefair/detail/129573
1月24日(水)～ 1月25日(木) インテックス大阪	FOOD STYLE Kansai 2024 【農林水産・食品、サービス】	https://www.jetro.go.jp/j-messe/tradefair/detail/129088
1月24日(水)～ 1月26日(金) 東京ビッグサイト	第10回 ウェアラブルEXPO 【電気・電子(製品、機器)、物流、フィットネス】	https://www.jetro.go.jp/j-messe/tradefair/detail/129581
1月25日(木)～ 1月26日(金) 名古屋市中小企業振興会館(吹上ホール)	第5回 CareTEX名古屋 2024 -【名古屋】介護用品展 /【名古屋】介護施設産業展 /【名古屋】介護施設ソリューション展【福祉・介護】	https://www.jetro.go.jp/j-messe/tradefair/detail/129559
1月30日(火)～ 1月31日(水) 東京都立産業貿易センター浜松町館	ACCI Gusto 2024 【食・飲料、食品加工、サービス】	https://www.jetro.go.jp/j-messe/tradefair/detail/128851
1月31日(水)～ 2月2日(金) 東京ビッグサイト	コンバーティングテクノロジー総合展2024 - 3DECOtech 【化学、素材類、先端技術、機械・工業技術】	https://www.jetro.go.jp/j-messe/tradefair/detail/129585

※掲載されている見本市情報(開催時期や内容)は主催者により変更、延期、中止されることがあります。

【Information】

見本市情報

～海外開催見本市～

開催期間	見本市名	URL
2月5日(月)～ 2月7日(水) フランス / パリ	Texworld – Texworld Evolution Paris 2024 【繊維・衣料(素材、製品)】	https://www.jetro.go.jp/j-messe/tradefair/detail/129816
2月5日(月)～ 2月8日(木) アラブ首長国連邦 / ドバイ	Medlab Middle East 2024 【医療・健康、ヘルスケア、製薬、試験機器】	https://www.jetro.go.jp/j-messe/tradefair/detail/129829
2月6日(火)～ 2月8日(木) 米国 / アナハイム	MD&M West 2024 【医療、病院用機器、医療技術、イノベーション】	https://www.jetro.go.jp/j-messe/tradefair/detail/129843
2月12日(月)～ 2月14日(水) フランス / パリ	ワイン・パリ&ヴィネクスポ・パリ 2024 【食・飲料、サービス】	https://www.jetro.go.jp/j-messe/tradefair/detail/130113
2月13日(火)～ 2月16日(金) ドイツ / ニュルン ベルク	BIOFACH 2024 – オーガニック食品見本市 【農林水産・食品、食品加工、先端技術】	https://www.jetro.go.jp/j-messe/tradefair/detail/127438
2月19日(月)～ 2月23日(金) アラブ首長国連邦 / ドバイ	Gulfood 2024【農林水産・食品】	https://www.jetro.go.jp/j-messe/tradefair/detail/128400
2月20日(火)～ 2月25日(日) シンガポール	Singapore Airshow 2024 【航空・宇宙関連機器、情報・通信、機械・工業技術】	https://www.jetro.go.jp/j-messe/tradefair/detail/124545
2月27日(火)～ 3月2日(土) 中国 / 香港(現地・オンライン同時開催)	香港国際ダイヤモンド、ジュエル&パール・ショー 2024【宝石、アクセサリ】	https://www.jetro.go.jp/j-messe/tradefair/detail/129429
2月28日(水)～ 3月1日(金) インド / チェンナイ	WATER EXPO 2024 (Chennai) 【環境、化学、その他の産業用機器・設備】	https://www.jetro.go.jp/j-messe/tradefair/detail/129748
2月28日(水)～ 3月1日(金) ベトナム / ホーチ ミン	VIATT 2024- ベトナム国際アパレルファブリックス&繊維関連技術専門 【繊維・衣料(素材、製品、機器)】	https://www.jetro.go.jp/j-messe/tradefair/detail/131468

※掲載されている見本市情報(開催時期や内容)は主催者により変更、延期、中止されることがあります。

新 着 図 書 資 料 情 報

★ここでは、かごしま海外ビジネス支援センターライブラリーで入手した図書を紹介しています。
掲載されている資料は自由に閲覧することができます。

★ライブラリーでは、設置してあるパソコンを自由にご利用いただき、インターネットを使って貿易に関する情報を入手できます。

※セキュリティの為、一部閲覧できないサイトもございます。

★また、図書や資料等の充実を図るため、みなさまからのご要望も受け付けております。
揃えてほしい資料等がございましたら、事務局までご連絡ください。

ライブラリー新着図書(R5.11.21～R5.12.20)

番号	資料名	発行者名	受入年月日
1	財界九州 12月号 No.1190	株式会社財界九州社	2023/11/22
2	TSR情報 No.2976	株式会社東京商工リサーチ	2023/11/24
3	鹿児島税関支署 管内貿易概況(令和5年10月分)	鹿児島税関支署	2023/11/29
4	日本貿易会月報 2023 11・12月号 No.819	一般社団法人日本貿易会	2023/11/29
5	TSR情報 No.2977	株式会社東京商工リサーチ	2023/12/01
6	サクッとわかる貿易実務【第5版】	株式会社グローバル・ビズ・ゲート	2023/12/04
7	台湾情報誌 交流 2023年11月 vol.992	公益財団法人日本台湾交流協会	2023/12/07
8	TSR情報 No.2978	株式会社東京商工リサーチ	2023/12/08
9	月刊グローバル経営 12月号 No.474	一般社団法人日本在外企業協会	2023/12/11
10	商工連ニュース みなみ風 第556号	鹿児島県商工会連合会	2023/12/11
11	アグリ・フードサポート 2023 下半期号	株式会社日本政策金融公庫 農林水産事業本部	2023/12/11
12	TSR情報 No.2979	株式会社東京商工リサーチ	2023/12/15
13	KER Vol.405	株式会社九州経済研究所	2023/12/20

☆☆☆ 鹿児島港（谷山）発着 国際コンテナ航路 ☆☆☆

「鹿児島港国際コンテナヤード」

九州地方港では最大級の冷凍冷蔵輸出入拠点へ

コールドチェーンの拠点として 電源コンテナ保管設備
電源プラグ 60 本 対応可能、リーチスタッカーにてCY作業



鹿児島の物流の中心地鹿児島港（谷山）発着 **琉球海運(株)** 運航スケジュール

鹿児島発 毎週木曜日 13時～
高雄発 毎週日曜日 13時～

高雄港着 (所要日数 3日間)
鹿児島着 毎週火曜日 17時着予定



【鹿児島港国際コンテナヤードでの荷役風景】

【ランプウェイ荷役（船内へシャーシで船積み）】

台湾（高雄港）を拠点に、世界各国へ輸出入コンテナのサービスを行います。

【お問い合わせ先】 ㈱共進組 海外営業部 担当 日高 TEL 099-203-0022

鹿児島県鹿児島市谷山港1丁目2-4 “<http://www.kyoshingumi.co.jp/>”

☆☆ 鹿児島港（谷山）発 輸出入国際コンテナドライ混載便ご案内 ☆☆

鹿児島市谷山港を拠点に、全世界輸出入可能な「国際コンテナドライ混載便」を開港。

世界的な混載便業者「イーキューワールドワイド」と鹿児島の港湾業者「共進組」が提携。

鹿児島市谷山のCFS（貨物集積場所）から薩摩川内港を利用した「毎週1便 たとえ1ケースからでもドライ貨物の輸出入が可能なサービス」が実現いたしました。

（輸出は毎週CFS CUT 日 水曜日、薩摩川内港発金曜日定期便、輸入は隔週サービス）

現行遠方の国際港をご利用の皆様、またこれから小口の輸出入のご検討されている皆様方、お見積もり及びリードタイム等、お気軽にお問合せ下さいませようお願い致します。

また、令和3年4月より「薩摩川内港貿易振興協議会」にて「輸出入国際コンテナドライ混載便の補助金制度」が開始いたしました。1荷主1回利用@¥10,000-（年度内受付上限金額10万円 *全体補助金枠内の先着順）となります。下記窓口までお問合せ下さい。

薩摩川内港貿易振興協会（補助金窓口） TEL 0996-25-3300

薩摩川内港より釜山へ船積み



薩摩川内港



谷山港より コンテナにて 薩摩川内港へ ドレー手配



鹿児島(谷山港)にて
混載コンテナに積載



「国際コンテナドライ混載便」のお問合せ先

TEL 099-203-0022

「イーキューワールドワイド株式会社 国際コンテナ混載便 代理店」

㈱共進組 海外営業部 担当 岩下 住所：鹿児島県鹿児島市谷山港1丁目24

薩摩川内港 vol.07

SATSUMASENDAIKOU NEWS ニュース

※川内港は、正式名称として使用する場合を除き、通称として「薩摩川内港」を使用しています。

2023年4月



日特、川内港から輸出へ

スパークプラグの世界的シェアを誇る日本特殊陶業（本社名古屋、日特）は、さつま工場（さつま町）の一部製品の輸出港を川内港（薩摩川内市）に切り替えます。川内港は、さつま工場から35キロほど。20フィートコンテナで年間150個分を出荷する中東とオーストラリア向け製品を同港に回すことで、運送費や時間を削減でき、二酸化炭素の排出量を42トン減らせるということです。今年度からメキシコにも輸出する予定。

2022年9月21日の記念式典には、薩摩川内市やさつま町、県の関係者ら約40人が出席。



ウイスキー輸出本格化 小正嘉之助蒸留所 川内港から欧州へ

日置市の小正嘉之助蒸留所が、欧州向けウイスキーの輸出を本格的に開始する。川内港（薩摩川内市）を利用し、第1便は3月8日に出発しました。2023年3月1日に同社で記念式典が開かれました。

同社は2021年8月に小正醸造（日置市）のウイスキー事業を分社化して発足。これまで欧州へは神戸港（神戸市）から数量限定で輸出していました。事業参入から5年以上が経過し、定番商品を安定供給できる体制が整ったため、川内港へ切り替えることになりました。

同社によると、初便は「シングルモルト嘉之助」（700ミリリットル瓶3千本）です。



外貨コンテナサービス概要について

薩摩川内港における外貨コンテナ航路は、現在3航路週5便体制となっています。釜山港及び神戸港でのトランシップにより、中国、香港、台湾、アセアン諸国などとの接続も可能です。貿易案件がございましたら、ぜひ一度お問合せください。

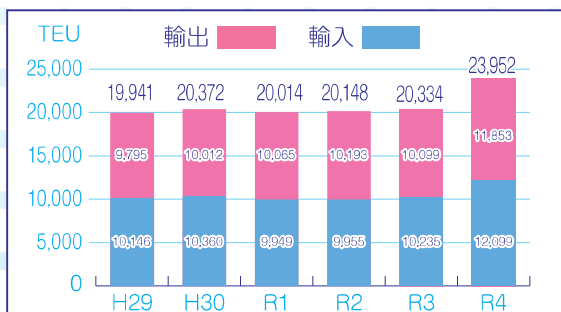
航路	船社	寄航曜日	寄港地
韓国航路 (週2便)	興亜LINE (株) (HEUNG-A LINE)	水	釜山→志布志(月)→長崎(火)→熊本(火) →薩摩川内(水)→八代(木)→伊万里(金)→釜山
		金	釜山→伊万里(水)→三池(木)→薩摩川内(金)→釜山
韓国航路 (週2便)	高麗海運(株) (KMTC)	火	釜山→伊万里(土)→門司(日)→徳山(月) →薩摩川内(火)→釜山(水)→広島(木) →伊予三島(金)→松山(土)→釜山
		水	釜山→長崎(月)→八代(火)→熊本(火) →薩摩川内(水)→釜山
国際フィーダー 航路(週1便)	OOCL・井本海運	日	神戸→薩摩川内(日)→神戸 ※国際フィーダー航路は貨物量に応じて増便

(2023年1月現在)



外貨コンテナ取扱量について

薩摩川内港の令和4年の外貨コンテナ取扱量は23,952TEU（前年比117.8%）となり5年連続で2万TEUを超える実績となりました。引き続き薩摩川内港利用を促進することで、安定したサービス提供を図ります。



	輸 出 取扱量 (TEU)	輸 入 取扱量 (TEU)
平成29年	9,795	10,146
平成30年	10,012	10,360
令和1年	10,065	9,949
令和2年	10,193	9,955
令和3年	10,099	10,235
令和4年	11,853	12,099



*** 薩摩川内港（川内港）から世界へ!! ***

3 航路週 5 便で運航！！

1. 国際定期コンテナ航路について

現在、薩摩川内港には、OOCL による国際戦略港湾（神戸）と結ぶ国際フィーダー航路、HEUNG A LINECO., LTD（日本総代理店・株式会社シノコー成本）、高麗海運（KMTC）による韓国（釜山）航路、3 航路週 5 便の国際定期コンテナ航路が開設されており、安定したサービスを提供しております。

鹿児島県西部地域の企業へのメリットとして、薩摩川内港を利用することによる国内輸送費の削減、OOCL、HEUNG A LINECO., LTD、KMTC のサービスネットワークによる東南アジア／中国／台湾等へのコンテナサービスの利用が可能であり、更に、全世界との物流ルートが確保されます。

■航路



航路概要及び船社紹介

3航路 週5便で運航!!

機能充実（ハーバークレーン更新）、利便性向上の薩摩川内港

▶ 運航スケジュール ◀

韓国(釜山)航路 (興亜LINE) HEUNG-A LINE

毎週水曜・金曜 週2便体制

(1便目)
釜山 → 志布志 → 長崎 → 薩摩川内 → 八代 → 伊万里 → 釜山
(月) (火) (水) (木) (金)

(2便目)
釜山 → 伊万里 → 三池 → 薩摩川内 → 釜山
(水) (木) (金)

韓国(釜山)航路 (高麗海運) KMTC

毎週火・水曜日 週2便体制

(1便目)
釜山 → 長崎 → 八代 → 熊本 → 薩摩川内 → 釜山
(日) (月) (火) (水) (金)

(2便目)
釜山 → 伊万里 → 門司 → 徳山 → 薩摩川内 → 釜山
(金) (土) (日) (月) (火) (水)

釜山 → 松山 → 伊予 → 広島
(日) (土) (金) (木)

国際フィーダー航路

毎週日曜日・週1便体制 (最大週3便)

神戸 ↔ 薩摩川内 (土)

※国際フィーダー航路は貨物量に応じて増便



《 船 社 》

【興亜LINE株式会社】(韓国)
HEUNG - A LINE CO.,LTD.

《 日本総代理店 》

【株式会社シノコー成本】
SINOKOR SEIHON CO.,LTD.
〒103-0027 東京都中央区日本橋二丁目13-10日本橋サンライズビル2F
TEL: 03-3273-4981 FAX: 03-3281-8605

川内港代理店
【日本通運株式会社 川内支店 川内海運事業所】
〒899-1924 鹿児島県薩摩川内市港町360-16
TEL: 0996-31-2521 FAX: 0996-31-2522



《 船 社 》

【高麗海運株式会社】(韓国)
Korean Marine Transport Co.,LTD.

《 日本総代理店 》

【高麗海運ジャパン株式会社】
〒105-0004 東京都港区新橋1丁目18-16
TEL: 03-3500-5055

川内港代理店
【中越物産株式会社】
〒899-1924 鹿児島県薩摩川内市港町字松原360-21
TEL: (0996)26-3335 FAX: (0996)26-3310



《 船 社 》

【OOCL(オリエントオーバーシーズコンテナライン)】(香港)
ORIENT OVERSEAS CONTAINER LINE LTD.
JAPAN BRANCH

《 国内運航 》

【井本商運株式会社】
IMOTO LINES CO.,LTD.
〒650-0035 神戸市中央区浪花町59神戸朝日ビル22F
TEL: 078-322-1600 FAX: 078-322-1620

川内港代理店
【日本通運株式会社 川内支店 川内海運事業所】
〒899-1924 鹿児島県薩摩川内市港町360-16
TEL: 0996-31-2521 FAX: 0996-31-2522

乙仲業務・通関業務

【鹿児島海陸運送株式会社 谷山営業所】
〒891-0131 鹿児島県鹿児島市谷山港3-1-13
TEL: 099-262-0005 FAX: 099-262-0070

株式会社 共進組 外航事務所
〒891-0131 鹿児島県鹿児島市谷山港1丁目24
TEL: (099)203-0794 FAX: 099-260-0795

株式会社 上組 鹿児島支店
〒891-0122 鹿児島県鹿児島市南栄3丁目19-3
TEL: 099-269-4523 FAX: 099-267-7838

運航スケジュール

※中国定期コンテナ航路、台湾定期コンテナ航路については、休止中

	日	月	火	水	木	金	土
入 港	1 便		1 便	2 便		1 便	
行 先	神戸	—	釜山	釜山	—	釜山	—

2. 川内港唐浜地区整備 国直轄事業化

令和3年度、唐浜地区国際物流ターミナル整備が決定し、長さ230m、水深12m岸壁を設置し、岸壁は25年度、全体は27年度完成予定です。

これにより、**3万トン級の原木運搬船**、**2万3千トン級のコンテナ船**が入港可能となります。

また、平成27年3月には、南九州西回り自動車道の『薩摩川内高江ICー薩摩川内都IC』が開通し、『鹿児島ー薩摩川内水引』間が全線開通したことから、薩摩川内港への交通アクセスが更に充実しました。

川内港初の 国直轄事業化(港湾計画)の概要



国際物流拠点化へ

今回計画での
主な対応

〈物流・産業〉

- ・新たな用地造成、コンテナ・原木を扱う多目的ターミナルの整備
- ・用地造成等とあわせた機能配置の再編、貨物保管機能の拡充
- ・物流機能強化とあわせた原木輸出に係る港湾間連携

〈安全・安心〉

- ・緊急物資輸送、地域産業の事業継続に資する耐震強化岸壁の整備
- ・内港エリアにおける小型船の収容施設の整備

地区名	総事業費	事業区分	施設名	全体数量	単位	令和3年度	令和4年度	令和5年度	令和6年度	令和7年度	令和8年度	令和9年度
唐浜地区	160億円	直轄	岸壁(水深12m)(耐震)	230	m							
			航路・泊地(水深12m)	22.0	ha							
		起債	泊地(水深12m)	1.1	ha							
			ふ頭用地	5.0	ha							
			荷役機械	1	基							

暫定供用

3. 薩摩川内港貿易補助金

①補助対象者

川内港において外貿定期コンテナ船（内航フィーダーコンテナ船を含む）又はその他外国船を利用し、外国との商取引を行う企業（個人経営者含む）に対して交付する。

②補助金

新規利用事業者	■コンテナ貨物（1個当たり） 4万円 ■1年度当たりの上限額 80万円
復活利用事業者	■コンテナ貨物（1個当たり） 3万円 ■1年度当たりの上限額 60万円
継続利用事業者	■コンテナ貨物（1個当たり） 2万円 ■1年度当たりの上限額 40万円
リーファコンテナ加算	■コンテナ貨物（1個当たり） 1万円加算
産直港湾農産品加算	■コンテナ貨物（1個当たり） 1万円加算
薩摩國農産品加算	■コンテナ貨物（1個当たり） 2万円加算
新規・継続利用事業者	■バラ貨物（1Kg当たり） 1円 ■1年度当たりの上限額 40万円

※製紙原材料であるチップの貿易活動は対象外となります。

※新規利用事業者：川内港貿易補助金の交付実績のない事業者

※継続利用事業者：前年度及び前々年度に川内港補助金の交付を受けている事業者

※コンテナは20フィート・40フィートに関わらず同額となります。

※薩摩國農産品加算は、薩摩國広域輸出促進協議会を構成する自治体内で収穫、生産又は製造された農産品の輸出を対象とする。

4. 薩摩川内港木材輸出促進補助金

①補助対象者

薩摩川内港を利用して木材を輸出した企業（個人経営者を含む。）に対して交付する。
 なお、川内港貿易補助金との重複受給はできません。

②補助金（常熟港外）

新規利用事業者	■コンテナ貨物（1個当たり） 4万円 ■1年度当たりの上限額 120万円
継続利用事業者	■コンテナ貨物（1個当たり） 3万円 ■1年度当たりの上限額 90万円
新規・継続利用事業者	■バラ貨物（1Kg当たり） 1円 ■1年度当たりの上限額 90万円 ※バラ貨物は1回の貿易行為当たり45万円を上限とし、1年度あたり2回を上限とする
燻蒸加算 （新規・継続利用事業者）	■コンテナ貨物 川内港からコンテナ貨物として輸出される木材のくん蒸に要した費用に対して補助する。50㎡以上のくん蒸1回当たり15万を加する。1年度当たり3回を上限とする。 ※くん蒸箇所は川内港周辺部（薩摩川内市港町）に限る。 ■バラ貨物 川内港からコンテナ貨物として輸出される木材のくん蒸に要した費用に対して補助する。50㎡以上のくん蒸1回当たり15万を加する。1年度当たり2回を上限とする。 ※くん蒸箇所は川内港周辺部（薩摩川内市港町）に限る。

※新規利用事業者：前年度及び前々年度に川内港補助金の交付を受けていない事業者

※継続利用事業者：前年度及び前々年度に川内港補助金の交付を受けている事業者

※コンテナは20フィート・40フィートに関わらず同額となります。

③補助金（常熟港）

新規利用事業者	■コンテナ貨物（1個当たり） 5万円 ■1年度当たりの上限額 150万円
継続利用事業者	■コンテナ貨物（1個当たり） 4万円 ■1年度当たりの上限額 120万円
新規・継続利用事業者	■バラ貨物（1Kg当たり） 1円 ■1年度当たりの上限額 180万円 ※バラ貨物は1回の貿易行為当たり45万円を上限とし、1年度あたり4

	回を上限とする
燻蒸加算 (新規・継続利用事業者)	■コンテナ貨物 川内港からコンテナ貨物として輸出される木材のくん蒸に要した費用に対して補助する。50㎡以上のくん蒸1回当たり15万を加する。1年度当たり3回を上限とする。 ※くん蒸箇所は川内港周辺部(薩摩川内市港町)に限る。 ■バラ貨物 川内港からコンテナ貨物として輸出される木材のくん蒸に要した費用に対して補助する。50㎡以上のくん蒸1回当たり15万を加する。1年度当たり4回を上限とする。 ※くん蒸箇所は川内港周辺部(薩摩川内市港町)に限る。

※新規利用事業者：前年度及び前々年度に川内港補助金の交付を受けていない事業者

※継続利用事業者：前年度及び前々年度に川内港補助金の交付を受けている事業者

※コンテナは20フィート・40フィートに関わらず同額となります。

5. 薩摩川内港製材輸出促進補助金

①補助対象者

薩摩川内港を利用して製材を輸出した企業（個人経営者を含む。）に対して交付する。
なお、川内港貿易補助金及び川内港木材輸出促進補助金との重複受給はできません。

②補助金

新規利用事業者	■コンテナ貨物(1個当たり) 6万円 ■1年度当たりの上限額 180万円
継続利用事業者	■コンテナ貨物(1個当たり) 4万円 ■1年度当たりの上限額 120万円
新規・継続利用事業者	■バラ貨物(1Kg当たり) 2円 ■1年度当たりの上限額 100万円 ※バラ貨物は1回の貿易行為当たり50万円を上限とし、1年度あたり2回を上限とする

※新規利用事業者：前年度及び前々年度に川内港補助金及び川内港製材輸出促進補助金の交付を受けていない事業者

※継続利用事業者：前年度及び前々年度に川内港補助金及び川内港製材輸出促進補助金の交付を受けている事業者

※コンテナは20フィート・40フィートに関わらず同額となります。

6. 小口混載サービス利用促進補助金

①補助対象者

川内港を利用した外資定期コンテナ船を利用する利用運送事業者（第2種）による小口混載サービスを受けた事業者（個人事業者含む）。なお、川内港貿易補助金との重複受給はできません。

②補助金

小口混載利用事業者	■小口コンテナサービス利用（1回当たり）1万円 ※1交付対象者当たり10回まで及び2か年度までを上限とする
-----------	---

7. 川内港農産品輸出促進トライアル補助金

①補助対象者

川内港を利用し、新たに農産品の輸出に取り組む事業者、または、新たな国・地域へ農産品の輸出に取り組む企業（個人経営者を含む。）に対して交付する。なお、川内港貿易補助金との重複受給はできません。

②補助金

補助対象経費	■国内での輸送に要する経費 ■川内港から仕向港への会場輸送に要する経費 ■国内荷役・梱包・保管等に要する経費 ■通関・検疫等の輸出手続きに要する経費
補助額	補助対象経費に1/2とする。ただし、1補助対象者1年度あたり20万円を上限とする。

8. リーファークンセントの口数について

440V：25口（令和2年度増設しました）

9. リーファコンセント利用促進補助金

川内港冷蔵・冷凍用電源施設（リーファコンセント）を利用した事業者（個人事業者含む）

リーファコンセント利用事業者	■鹿児島県が請求する冷蔵・冷凍用電源施設（リーファコンセント）料の1/2 ※鹿児島県港湾管理条例で1時間 350 円となっているリーファコンセント使用料1/2助成することで1時間あたり175円とする。
----------------	---

【問い合わせ先】

薩摩川内市貿易振興協会（薩摩川内市国際交流センター内）

TEL・FAX 0996-25-3300

薩摩川内市 経済シティセールス部 産業戦略課

TEL 0996-23-5111（内線5771）FAX 0996-20-5570

南九州における国内外との物流拠点

1 志布志港について

志布志港は、九州南東部の太平洋に面した**地理的優位性**を有し、また国内有数の農畜産地域である南九州地域を背後地に持ち、南九州地域における国内外との物流拠点、飼料供給基地として、背後地域の産業を支えている重要港湾です。

【志布志港全景】

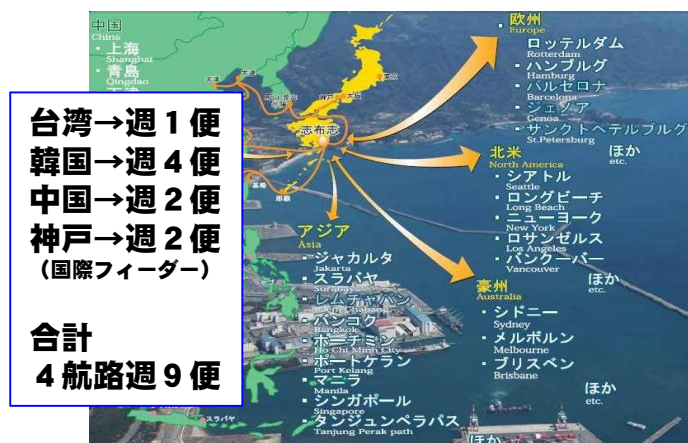


2 定期航路及び港湾施設・志布志港周辺の整備について

志布志港では、現在、外貿定期コンテナ航路が、**中国、台湾、韓国と国際フェリー航路**を含めた**4航路週9便**体制で就航しており、神戸や釜山でのトランシップにより世界各国と結ばれています。また、大阪、東京、沖縄等を結ぶ内航フェリー・RORO船も充実しております。

国際コンテナターミナルの**岸壁が延伸され、2隻同時接岸による効率的な荷役作業が可能**となりました。また、志布志港周辺においては、東九州自動車道や都城志布志道路の整備ならびに物流倉庫の立地が進むなど**物流機能向上**が図られています。

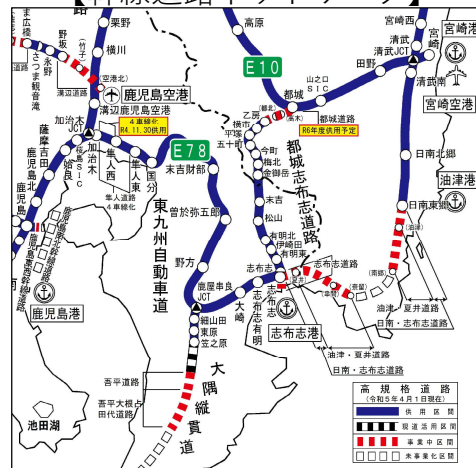
【航路概要】



【国際コンテナターミナル（2隻同時接岸）】



【幹線道路ネットワーク】



3 志布志港の輸出入促進について

・志布志港の更なる利用促進を図るため、**促進トライアル事業**を実施しています。

御活用のほどよろしくお願いします。

リンク先：

<https://www.pref.kagoshima.jp/ah09/trial/trialtop.html>

「輸出入

貴社生産の農林水産物・食品等を 志布志港から輸出してみませんか？ (小口混載からも可。)

志布志港 小口混載

検索

南九州の農林水産物・食品を、
志布志港から世界へ！

志布志港、**冷凍小口混載輸出**
を始めました！！



令和4年5月に、
小口貨物を混載して、
海外輸出しました！

ぜひ、志布志港から
農林水産物・食品の輸出を
一緒にしてみませんか？

【志布志港から各地への輸送日数】

【小口冷凍貨物】

仕向地(輸出先国)	所要日数
香港港(中国)	11日
シンガポール港	17日
基隆港(台湾)	7日

【小口ドライ貨物】

仕向地(輸出先国)	所要日数	仕向地(輸出先国)	所要日数
香港港	14日	ロサンゼルス港	30日
高雄港(台湾)	15日	ニューヨーク港	39日
基隆港(台湾)	17日	シカゴ港	47日
バンコク港(タイ)	19日	ロッテルダム港(オランダ)	54日
レムチャバン港(タイ)	22日	サウザンプトン港(イギリス)	55日
ハイフォン港(ベトナム)	17日	ドバイ港(UAE)	38日
シンガポール港	22日	シドニー港(オーストラリア)	36日



※上記の仕向地(輸出先国)は一部であり、**世界180カ国への輸出が可能**です。まずはご相談ください！
～【農林水産物・食品の海外輸出に興味がある場合は、以下の連絡先までご連絡ください】～

【小口混載に関する相談窓口】 イーキューワールドワイド(株) 080-6215-9384

【輸出に関する相談窓口】 志布志市役所 099-472-1111

【輸出全般の相談窓口】 みなと振興係 内線 (251・253) minatoshinkou@city.shibushi.lg.jp

【企業に関すること】 企業立地推進係 内線 (252・254) kigyouritti@city.shibushi.lg.jp

【農産物に関すること】 茶業振興係 内線 (434・431) tyagyousinkou@city.shibushi.lg.jp

【輸出通関手続きに関する相談窓口】

(株)上組志布志支店 099-473-2497 / 日本通運(株)志布志支店 099-472-1121/

東洋埠頭(株)志布志支店 099-472-1771 / (株)山下回漕店 099-472-1401

鹿児島海陸運送(株) 志布志営業所 099-472-7666

志布志港食品輸出小口貨物助成事業

志布志港湾振興協議会

◆事業目的◆

食品等の小口貨物を輸出するニーズの高まりや国が農林水産物・食品輸出目標額を5兆円(2030年まで)に設定(令和2年3月31日)したことを受けて、志布志港発着する外貿コンテナ定期航路、または、国内定期航路を利用する食品の小口・混載貨物コンテナを輸出する荷主企業に対して、予算の範囲内で輸出に係る経費の一部を助成し、輸出促進を図ることを目的としています。

◆助成内容◆

対象者	要件	助成額
・日本国内に事業所を有し、1年以上事業活動を継続している企業 ・船荷証券(B/L)の出しの荷主企業	・志布志港発着の外貿コンテナ定期航路及び国内定期航路を活用した輸出コンテナ(リーファー及びCA)貨物 ・通関手続きが長崎税関鹿児島税関支署志布志出張所管轄でなされた貨物 ・小口貨物及び複数企業によるコンテナ混載の食品貨物(LCL貨物)	・助成額 ドライ:1万円/1RT 冷凍:2万円/1RT ・1コンテナ当たり助成限度額 ドライ:3万円/1荷主 冷凍:6万円/1荷主 ・年間助成金限度額 ドライ:30万円/1荷主 冷凍:60万円/1荷主

◆申請方法◆

小口貨物の荷主の場合は、(1)に掲げる①③④と必要に応じて⑤⑥を提出。
複数荷主による小口混載貨物において、荷主の代表者が一括申請を行う場合は、①～④及び必要に応じて⑤⑥を提出。

(1)助成金申請に必要な書類

- ①助成金交付申請書(様式第1号)
- ②助成金申請代表者同意確認書(様式第2号) ※荷主代表者による申請の場合
- ③船荷証券(B/L)の写し
- ④輸出許可通知書の写し
- ⑤輸出小口混載貨物輸送証明書(様式第3号) ※国内定期航路利用時のみ
- ⑥定款及び法人の登記事項証明書 ※志布志市輸出関連助成金新規利用者のみ

(2)助成金請求に必要な書類

- ①助成金交付請求書(様式第5号)
- ②助成金交付決定通知書(様式第4号)の写し ※当協議会からの決定通知書

【お問合わせ】

〒899-7192 鹿児島県志布志市志布志町志布志二丁目1番1号
志布志港湾振興協議会事務局(志布志市役所 港湾商工課みなと振興係内)
TEL:099-472-1111(内線253) FAX:099-473-2203
MAIL:minatoshinkou@city.shibushi.lg.jp

相談料
無料！！

貿易相談のご案内

(公社)鹿児島県貿易協会では、県内企業等の海外事業展開を支援するため、貿易実務・関税・金融など専門のアドバイザーによる貿易相談を実施しています。

海外との貿易取引に関する基礎知識、輸出入の諸手続き、交渉の進め方、決済の方法、その他海外との取引に関する様々なご相談に応じることにしています。

現在、既に海外との貿易を展開中の方、これから海外貿易を検討したいと考えておられる方などお気軽に貿易相談をご活用ください。

オンラインでの相談も実施しております！！

- 相談日：随時
 - 時間：随時
 - 場所：鹿児島市鴨池新町10番1号
(鹿児島県庁9階 販路拡大・輸出促進課)
※オンラインでの相談可
 - 相談料：**無料**
 - アドバイザー：貿易実業者、金融機関、通関実務者、
商社等からの専門アドバイザーが対応。
 - 相談方法：個別相談
(事前に電話等でご予約ください。)
- Tel：099-251-8484



～アドバイザーのご紹介～

担当	アドバイザー	役職名
実務	弓場 秋信	弓場貿易(株) 代表取締役
通関	梅木 洋一郎	(株)共進組 海外営業部 執行役員部長 通関士
金融	森口 真也	(株)鹿児島銀行 地域支援部 国際ビジネス推進室 室長

翻訳・通訳サービスの御案内

アイエス通訳システムズでは、翻訳・通訳サービスを承ります。貿易協会会員は割引価格（一般の5%引き）で利用できます。

海外への手紙、契約書の翻訳や通訳についてお気軽にお問合せ下さい。

(基準翻訳料金表)				
日本語→外国語		言語	外国語→日本語	
貿易協会会員	一般		貿易協会会員	一般
¥5,700～	¥6,000～ (400字/1頁)	英語	¥3,800～	¥4,000～ (400字/1頁)
¥5,700～	¥6,000～ (400字/1頁)	韓国語	¥3,800～	¥4,000～ (400字/1頁)
¥5,700～	¥6,000～ (400字/1頁)	中国語	¥3,800～	¥4,000～ (400字/1頁)
¥6,175～	¥6,500～ (400字/1頁)	その他	¥4,750～	¥5,000～ (400字/1頁)

一般通訳（英中韓）料金表		
	貿易協会価格	一般価格
1日料金（8H）	¥57,000＋税	¥60,000＋税
半日料金（4H）	¥33,250＋税	¥35,000＋税

【お問い合わせ先】

〒892-0824 鹿児島市大黒町 4-1-2F
TEL：099-227-5173 FAX：099-227-2767
Email: info@ists.jp



メーリングリストの御案内

当協会では、貿易情報を迅速に提供・交換するためインターネットを使ったメーリングリスト（以下「ML」という）を開設しています。

商談会や見本市、セミナー・イベントなどの最新情報等を随時発信しています。

参加登録は随時受け付けておりますので、関心のある方は事務局(info@kibc-jp.com)までご連絡ください。

（ML とは、リストに参加している全員に同一のメールを同時に一斉配信するインターネットの機能です）

※ご質問等に関しては、当協会アドレス(info@kibc-jp.com)へお願いいたします。

ML に直接返信されるとリスト内メンバー全員に流れてしまいます。

鹿児島県貿易協会新規入会会員の募集

当協会では、新規に入会していただける会員企業を広く募集しております。

鹿児島県下に事務所や事業所を有し、海外との取引に興味のある企業をご存知でしたら、ぜひ事務局までご紹介くださいますようお願いいたします。

貿易協会概要

鹿児島県下に事業所を持つ貿易業及びこれに関連する事業を営む者並びに関係機関・団体等で構成される公益社団法人です。

会員の相互の連携により、海外ビジネス情報の交換、海外市場の調査、海外取引の斡旋、研究発表などを実施し、海外貿易の促進・振興を図り、鹿児島の経済発展に寄与することを目的に活動しています。

【設立】：1957年2月22日

【会員数】：118社（令和5年12月1日現在）

【役員】：会長 塩田 康一

理事 21名

監事 2名

貿易協会の業務

- ① 海外市場開拓の支援
見本市参加、商談会開催
- ② 貿易相談
取引業務や苦情処理など貿易を巡る諸相談
- ③ 貿易講演会等の開催
海外市場等に関するセミナーや講演会
- ④ 貿易刊行物の発行・頒布
貿易ニュース鹿児島、ACCESS
- ⑤ インターネットを活用した情報発信
ホームページ、メーリングリスト
- ⑥ かごしま海外ビジネス支援センターの運営
県内企業・個人に対する海外ビジネスの支援

入会金と会費

【入会金】個人 3,000 円（2 種会員）

団体 3,000 円（1 種・2 種・3 種会員共通）

【会費】1 種会員費・・・団体 30,000 円（年額）

2 種会員費・・・個人 24,000 円（年額）

団体 24,000 円（年額）

3 種会員費・・・団体 50,000 円（1 口あたり/年額）

※1 種会員とは外国航路船舶会社、通関業者、金融機関、役員所属企業など。

※3 種会員とは地方公共団体、商工会議所、商工会の団体。